УДК 378

Англоязычная среда неязыкового вуза: особенности, перспективы и риски ее формирования в условиях цифровых трансформаций

The English-speaking environment of a non-linguistic university: features, prospects and risks in the context of digital transformations

Игнатьева Р.М., Альметьевский государственный нефтяной институт, rosealmet2015@gmail.com

Ignateva R., Almeteyevsk State oil Institute, rosealmet2015@gmail.com

DOI: 10.51379/KPJ.2021.149.5.022

Ключевые слова: англоязычная среда, вуз, студенты, НПП, цифровые образовательные ресурсы.

Keywords: English-speaking environment, university, students, academic staff, digital educational resources.

Аннотация. В статье раскрыты стратегические цели и задачи проекта «Формирование англоязычной среды» в одном из региональных неязыковых вузов в ГБОУ ВО «Альметьевский государственный нефтяной институт». Автором представлены результаты констатирующего этапа эксперимента по формированию иноязычной компетенции субъектов образовательного процесса, позволяющие выявить как проблемы преподавателей, так и студентов. В связи с этим, в рамках реализации данного проекта автором разработан комплекс мероприятий по повышению уровней сформированности иноязычной компетенции отдельно для преподавателей и студентов; представлены педагогические механизмы поступательного формирования англоязычной среды для руководства вуза; выявлены особенности и конкурентные преимущества вуза в формировании англоязычной среды; спрогнозированы некоторые организационные ограничения и риски при реализации данного проекта.

Abstract. The article describes the strategic goals and objectives of the project "Formation of the English-speaking environment" in one of the regional non-linguistic universities in the State Budget Institution of Higher Education "Almeteyevsk State Oil Institute". The author presents the experimental results of the establishing stage on forming foreign language competence of the subjects of the educational process, allowing to reveal both teachers' and students' problems. In this regard the author developed a set of measures to increase the levels of foreign language competence formation separately for teachers and students; presented pedagogical mechanisms of progressive formation of English-language environment for university management; identified features and competitive advantages of the university in formation of English-language environment; predicted some organizational constraints and risks in realization of the project.

Введение. Стремление к конкурентоспособности вузов и сохранению своих конкурентных преимуществ ставит перед многими образовательными учреждениями несколько задач, одна из которых – это формирование англоязычной среды. Особая роль в этом процессе отводится английскому языку, так как он «является рабочим языком для подавляющего большинства рецензируемых научных журналов по всем областям наук, для программ академической мобильности и других типов активности, характерных для образовательного и научного взаимодействия с иностранными коллегами» [4].

В последнее время ведущие исследовательские университеты, решающие

задачу интернационализации, актуализировали проблему недостаточной сформированности иноязычной коммуникативной компетентности (в том числе и в области английского языка) [1]. Одним из решений этой проблемы может стать создание иноязычной среды в вузе, которая позволит вовлекать студентов и НПП в общение на английском языке не только во время занятий, а также во внеаудиторное время. Изучением вопроса формирования языковой среды занимались многие ученые прошлого и современности.

В монографии «Полиязычная образовательная среда: модели, пути создания, практики» под редакцией Гузиковой М.О., Неволиной А.Л. [12], подробно обсуждается

создание языковой среды в образовательном контексте. Также формированию языковой среды посвящены труды Макаева Х.Ф., Масловой Г.Г., Щавелевой Е.Н., и др. [8;9;15 и др.]. Обучению с целью формирования компетенции иноязычного общения будущих специалистов в высшей школе занимались И.Л. Бим, Н.Д. Гальскова, Г.А. Китайгородская, В.П. Кузовлев, Р.П. Мильруд, Е.И. Пассов и др. [2;3;5;7;10;11 и др.].

Материалы и методы исследования. Ведущей целью стратегии одного из региональных неязыковых вузов – ГБОУ ВО «Альметьевский государственный нефтяной институт» (АГНИ) является входение и закрепление в числе 100 ведущих мировых нефтяных университетов за счет исследований мирового уровня и высокого качества образования по приоритетным направлениям нефтегазовой отрасли. Среди прочих стратегических целей, необходимо отметить создание имиджа АГНИ как научно-исследовательского центра за счет обеспечения эффективного продвижения вуза на национальном и международном уровнях, а также внешней и внутренней интернационализации.

Проект «Формирование англоязычной среды» в АГНИ стартовал в 2019 г. путем создания курсов дополнительного образования по английскому языку для всех желающих, студентов и НПР. Однако данный подход привел к тому, что многие группы были расформированы или упразднены. Был проведен опрос с целью изучения сложностей, с которыми столкнулись студенты и НПР в процессе изучения английского языка в группах дополнительного образования, в результате которого выявили, что респонденты среди прочего отметили: 1) нехватку времени; 2) сложность восприятия материала; 3) отсутствие мотивации. На вопрос, какие изменения обучающиеся хотели бы внести в данный курс, участники отметили: увеличение количества занятий в неделю, добавление дополнительной литературы, проведение мероприятий на английском языке и т.д.

В процессе констатирующего этапа эксперимента по организации входного тестирования студентов на выявление их уровней сформированности иноязычной компетенции были получены следующие результаты: студенты (очной формы обучения) 1 курса АГНИ были распределены по следующим уровням: А1 – 33% (79 человек), А2 – 41% (98 человек), В1 – 17% (40 человек), В1+ – 8,5% (20 человек), В2 – 0,5% (1 человек). Студенты (очной формы обучения) 2 курса на 1 сентября: А2 – 40% (64 студента), В1 –

47% (74 студента), В1+ – 13% (20 студентов). Студенты (очной формы обучения) 3 курса (на июнь 2021г.): А1 – 3,5% (7 человек), А2 – 19% (39 человек), В1 – 56% (116 человек), В1+ – 13% (27 человек), В2 – 8% (17 человек), С1 – 0,5% (1 человек).

Результаты опросов и последующего выходного тестирования, показали, что точечная работа не позволяет всесторонне развивать англоязычную среду, в связи, с чем в учебные планы была внесена дополнительная дисциплина «Коммуникативный практикум» на 1 и 2 курсах в объеме 4 часов в неделю. Помимо «Коммуникативного практикума» изучали дисциплину «Иностранный язык», что давало возможность освоить английский язык всестороннее и обеспечивало массовость.

Однако, с введением новых учебных планов в 2021 году, проект столкнулся с тем, что дисциплина «Коммуникативный практикум» была исключена из планов, а дисциплина «Иностранный язык» читается в объеме 12 зачетных единиц (ЗЕ), 6 ЗЕ для аудиторной работы и 6 ЗЕ для самостоятельной. На наш взгляд такое количество часов является недостаточным для развития языковых компетенций студентов, что было отражено в уставе проекта как организационное ограничение.

Результаты исследования. Для увеличения контингента обучающихся владеющих высоким уровнем сформированности иноязычной компетенции в АГНИ предусматриваются следующие механизмы:

- поступление на направления подготовки «Экономика» и «Менеджмент» по результатам ЕГЭ по английскому языку;
- обучение на курсах дополнительного образования студентов, предоставляющее возможность повышения уровня языковой подготовки согласно европейской шкале CEFR;
- курсы переподготовки «Перевод в профессиональной деятельности» для студентов и НПР;
- комплекс мероприятий на английском языке с целью эффективного формирования иноязычной компетенции;
- тьюторское сопровождение студентов;
- мотивационная программа нетворкинга на английском языке;
- цифровой образовательный ресурс для изучения иностранного языка по уровням А2, В1, В1+, В2 в соответствии с Европейской языковой шкалой языковых компетенций (CEFR).

Для увеличения контингента НПР, владеющих высоким уровнем иноязычной

подготовки, предусматриваются следующие механизмы:

- обучение на курсах дополнительного образования, предоставляющее возможность повышения уровня языковой подготовки согласно европейской шкале CEFR;
- организация курсов переподготовки для преподавателей «Перевод в профессиональной деятельности»;
- реализация цифрового образовательного ресурса для изучения иностранного языка по уровням A2, B1, B1+, B2;
- внедрение программы комплементарного наставничества НПР для совершенствования их иноязычной компетенции;
- введение новых элементов эффективного контракта для работников института в части владения иностранным языком.

С целью интеграции в международное образовательное пространство согласно уставу «Формирования англоязычной среды» необходимо поступательно сформировать в АГНИ англоязычную среду путем:

- обеспечения не менее 5% студентов в 2022 г. и 7% студентов, владеющих английским языком на уровне B2 (CEFR);
- увеличения доли НПР, владеющих английским языком не ниже уровня B1 до 4% в 2022 г. и 7% в 2023г.;
- ведения некоторых учебных дисциплин на английском языке (полностью или частично): 3 дисциплины в 2022г. и 5 дисциплин в 2023г.

Кроме того, запланировано проведение комплекса мероприятий для студентов на английском языке с целью эффективного формирования их иноязычной компетенции, среди которых брейн-ринг, Английский клуб, олимпиада по английскому языку, конкурс на лучшее эссе, круглый стол и научно-практическая конференция на английском языке.

В результате реализации проекта «Формирование англоязычной среды» запланированы следующие продукты на 2022 календарный год:

1. Проектирование и внедрение в учебный процесс цифрового образовательного ресурса для изучения иностранного языка по уровням A2, B1, B1+, B2 для студентов, НПР АГНИ, а также желающих представителей производственного и иных сфер.

2. Разработка диагностического инструментария для входного и выходного тестирования с применением дистанционных образовательных технологий, обеспечивающих распределение обучающихся по группам в

соответствии с уровнем владения английским языком с гибкой системой перехода из одной в другую на основе их показателей.

3. Отбор и структурирование содержания программ УМК по иностранному языку в рамках реализации индивидуальных образовательных траекторий обучающихся, предполагающих выбор индивидуального трека обучения по интересам, начиная с 3 курса: (2-х летние) для бакалавриата и (1 – 2-летние для магистратуры).

4. Проектирование содержания языковых программ ДО (уровни B1, B1+, B2) для подготовки к международной сертификации студентов и НПР АГНИ, а также желающих представителей производственного и иных сфер в контексте смешанного обучения (blended learning).

5. Разработка программы профессиональной переподготовки «Перевод в сфере профессиональной деятельности» в контексте смешанного обучения (blended learning) по дисциплинам: «Практический курс иностранного языка», «Теория языка», «Теория перевода и «Практика профессионально-ориентированного перевода».

6. Внедрение системы индивидуального повышения квалификации ППС кафедры «Иностранные языки» АГНИ, предусматривающей сохранение штата.

7. Разработка программы комплементарного электронного наставничества, позволяющей в онлайн режиме осуществлять менторскую деятельность с охватом многочисленной аудитории.

8. Внедрение программы тьюторского сопровождения студентов для совершенствования их иноязычной компетенции.

9. Разработка мотивационной программы нетворкинга на английском языке для НПР и студентов АГНИ (брейн-ринги, олимпиады, круглые столы, конкурсы, научно-практические конференции и т.д.).

10. Внесение коррективов в эффективные контракты для работников института в части владения иностранным языком, предполагающим практическое применение приобретенных навыков в своей профессиональной деятельности в срок.

Среди организационных ограничений и рисков были отмечены следующие:

- низкая перспективность реализации языковой компетенции в ближайшее время;
- технические проблемы в системе дистанционного обучения;
- недостаточное количество аудиторных часов на изучение иностранного языка;

- переход на дистанционный режим обучения в ущерб аудиторным занятиям вследствие пандемии;

- низкий уровень сформированности иноязычной компетенции у поступающих абитуриентов;

- слабая заинтересованность в достижении результатов участников проекта (обучающихся);

- недостаточный контингент НПР АГНИ до 50 лет, желающих повысить уровень языковой подготовки.

Главной особенностью и сильной стороной проекта «Формирование англоязычной среды» в АГНИ является то, что он реализуется при помощи цифровых образовательных ресурсов (ЦОР).

Цифровые образовательные ресурсы (ЦОР) – данные в цифровом виде, применяемые в учебном процессе: «... данные, которые содержат в себе графическую, текстовую, цифровую, аудио, видео, фото и другую информацию, ориентированную на решение образовательных задач. К ЦОР относят: образовательные ресурсы, в Интернет, электронные учебники, образовательные программы, электронные библиотеки и т.д.» [13].

Благодаря ЦОР педагог имеет возможность объективно оценить интеллектуальные способности обучающихся, а также их знания, умения, и навыки. Кроме того, средствами цифровых ресурсов можно определить уровень подготовки студентов по конкретной дисциплине, измерять результаты усвоенного материала в соответствии с требованиями государственного образовательного стандарта [6].

Применение ЦОР в реализации проекта «Формирование англоязычной среды» позволило педагогам организовать самостоятельную работу студентов, согласно их уровню подготовки, сформировать их навыки самообучения и самообразования.

Одним из важных преимуществ ЦОР является его интерактивность, т.е. возможность диалога, организации автоматической обратной связи, без участия педагога [14]. Студенты имеют возможность многократно возвращаться к

изученному материалу, что обеспечивает активную деятельность и вовлеченность студента в учебный процесс. Цифровые ресурсы позволяют преподавателю создавать индивидуальные учебные комплексы, ориентированные на языковую подготовку студента, в результате чего обучающийся может выбрать индивидуальную траекторию обучения.

Проанализировав исследования, мы пришли к выводу, что проблема формирования англоязычной среды в неязыковом вузе в условиях цифровизации недостаточно изучена. Таким образом, научная новизна исследования заключается в выделении педагогических условий развития языковых компетенций студентов и НПР неязыкового вуза при формировании англоязычной среды средствами ЦОР.

Заключение. Результаты тестирования и опроса позволили сформулировать следующие выводы. В настоящее время количество аудиторных часов не позволяет в полной мере реализовывать проект «Формирование англоязычной среды» и добиться тех показателей, которых требует стратегия АГНИ. Однако внедрение ЦОР в учебную и внеучебную деятельность студентов может поспособствовать их мотивации при изучении иностранного языка, что благоприятно скажется на уровне языковой подготовки студентов согласно европейской шкале CEFR. Кроме того, мы ожидаем, что программы комплементарного электронного наставничества и доступ к цифровому образовательному ресурсу позволит НПР, во-первых, повысить их уровень языковой подготовки, во-вторых, частично или полностью читать профильные дисциплины на английском языке и в-третьих, осуществлять их научную деятельность на английском языке.

Данное исследование является одним из этапов в реализации проекта «Формирование англоязычной среды», который будет способствовать продвижению вуза на национальном и международном уровнях, а также его внешней интернационализации.

Литература:

1. Абакумова Н.Н., Савицкая И.С. Формирование англоязычной языковой среды в ведущих исследовательских университетах России (результаты мониторинга (2014-2017 гг.): сборник / Н.Н. Абакумова, И.С. Савицкая // Язык и культура / Материалы XXIX Международной научной конференции. – Томск, 2019. – С. 147-152.

2. Бим И.Л. Цели обучения иностранному языку в рамках базового курса / И.Л. Бим // Иностранные языки в школе. - 1996. - № 1. - С. 48-52.

3. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам / Н.Д. Гальскова. - М.: АРКТИ - ГЛОССА, 2000. - 152 с.

4. Гузикова М.О., Неволлина А.Л. Модель иноязычной среды университета: проектирование,

внедрение и управление / М.О. Гузикова, А.Л. Неволлина // Университетское управление: практика и анализ. - 2016. - № 1. - С. 83-89.

5. Китайгородская Г.А. Методические основы интенсивного обучения иностранным языкам / Г.А. Китайгородская. - М.: МГУ, 1979. - 176 с.

6. Конюхова Е.Т. Установка личности на успешность в контексте инновационного образовательного пространства / Е.Т. Конюхова, Т.В. Конюхова, Н.В. Шевцов. - Новокузнецк: Изд-во РИО КузГПА, 2008. - 218 с.

7. Кузовлев В.П. Образование и профессиональная подготовка студентов в вузе: сб. научн. тр. / В.П. Кузовлев // Процессы интеграции в обучении. - М.: ТЦ Сфера; Елец: ЕГУ им. И.А. Бунина, 2003. - 292 с.

8. Макаев Х.Ф. Языковая среда как главное условие эффективности иноязычной подготовки / Х.Ф. Макаев // Almaty (Вестник высшей школы). - 2015. - № 2. - С. 99-102.

9. Маслова Г.Г. Языковое пространство вуза как фактор эффективности академической мобильности / Г.Г. Маслова // Вестник Псковского государственного университета. Серия «Социально-гуманитарные и

психолого-педагогические науки». - 2013. - Вып. 3. - С. 177-182.

10. Мильруд Р.П. Методика преподавания английского языка / Р.П. Мильруд. - М., 2007. - 253 с.

11. Пассов Е.И. Программа-концепция коммуникативного иноязычного образования: концепция развития индивидуальности в диалоге культур: учебник / Е.И. Пассов. - М.: Просвещение, 2000. - 172 с.

12. Полиязычная образовательная среда: модели, пути создания, практики: монография; под ред. М.О. Гузиковой, А.Л. Неволлиной. - Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2016. - 124 с.

13. Татаринцева Т.И. Цифровые образовательные ресурсы на уроках технологии / Т.И. Татаринцева. - Самара: Издательский дом «Федоров», 2008. - 96 с.

14. Штейнмарк О.В. Повышение качества знаний студентов педагогического вуза средствами цифровых образовательных ресурсов: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.01 / Штейнмарк Ольга Валентиновна. - М., 2011. - 177 с.

15. Щавелева Е.Н. Создание языковой среды как многокомпонентной системы / Е.Н. Щавелева // Непрерывное педагогическое образование.ru. - 2013. - № 3. - С. 125.

References:

1. Abakumova N.N., Savitskaya I.S. Formation of the English-speaking language environment in the leading research universities of Russia (monitoring results (2014-2017): collection / N.N. Abakumova, I.S. Savitskaya // Language and Culture / Materials of the XXIX International Scientific Conference. - Tomsk, 2019. - S. 147-152.

2. Bim I.L. Objectives of teaching a foreign language in the framework of the basic course / I.L. Bim // Foreign languages at school. - 1996. - № 1. - S. 48-52.

3. Galskova N.D. Modern methods of teaching foreign languages / N.D. Galskova. - M.: ARKTI - GLOSSA, 2000. - 152 p.

4. Guzikova M.O., Nevollina A.L. Model of the foreign language environment of the university: design, implementation and management / M.O. Guzikova, A.L. Nevollina // University Management: Practice and Analysis. - 2016. - № 1. - S. 83-89.

5. Kitaygorodskaya G.A. Methodical bases of intensive teaching of foreign languages / G.A. Kitaygorodskaya. - M.: Moscow State University, 1979. - 176 p.

6. Konyukhova E.T. Personality's attitude to success in the context of an innovative educational space / E.T. Konyukhova, T.V. Konyukhova, N.V. Shevtsov. - Novokuznetsk: Publishing house of RIO KuzGPA, 2008. - 218 p.

7. Kuzovlev V.P. Education and vocational training of students at the university: collection of articles. scientific. tr. / V.P. Kuzovlev // Processes of integration in learning. - M.: TC Sphere; Yelets: YSU named after I.A. Bunin, 2003. - 292 p.

8. Makaev Kh.F. Language environment as the main condition for the effectiveness of foreign language training / H.F. Makayev // Almaty (Bulletin of the Higher School). - 2015. - № 2. - P. 99-102.

9. Maslova G.G. The language space of the university as a factor of the effectiveness of academic mobility / G.G. Maslova // Bulletin of the Pskov State University. Series "Social-humanitarian and psychological-pedagogical sciences". - 2013. - Issue. 3. - S. 177-182.

10. Milrud R.P. English Teaching Methodology / R.P. Milrud. - M., 2007. - 253 p.

11. Passov E.I. Program-concept of communicative foreign language education: the concept of individuality development in the dialogue of cultures: textbook / E.I. Passov. - M.: Education, 2000. - 172 p.

12. Multilingual educational environment: models, ways of creation, practice: monograph; ed. M.O. Guzikova, A.L. Nevollinoi. - Yekaterinburg: Ural Publishing House. University, 2016. - 124 p.

13. Tatarintseva T.I. Digital educational resources at technology lessons / T.I. Tatarintseva. - Samara: Publishing House "Fedorov", 2008. - 96 p.

14. Steinmark OV Improving the quality of knowledge of students of a pedagogical university by means of digital educational resources: dis. ... Cand. ped. Sciences: 13.00.01 / Steinmark Olga Valentinovna. - M., 2011. - 177 p.

15. Shchavaleva E.N. Creation of a language environment as a multicomponent system / E.N. Shchavaleva // Continuous pedagogical education.ru. - 2013. - № 3. - P. 125.

13.00.08 – Теория и методика профессионального образования

Сведения об авторе:

Игнатъева Роза Марсильевна (г. Альметьевск, Россия), ассистент кафедры «Иностранные языки», Альметьевский государственный нефтяной институт, e-mail: rosealmet2015@gmail.com